



Szerb Köztársaság – Vajdaság Autonóm Tartomány
TARTOMÁNYI
JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG

PÁLYÁZAT

Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára 2011-ben
pénzbeli támogatás odaítélésére

PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ

2011. január

TARTALOM

1. A pályázat szövege
2. Egységes pályázati formanyomtatvány
3. Pályázati utasítások és szabályok (**K1 melléklet**)



Szerb Köztársaság – Vajdaság Autonóm Tartomány
**TARTOMÁNYI JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI
TITKÁRSÁG**

21 000 ÚJVIDÉK
Mihajlo Pupin sugárút 16.
Tel.: +381 21 487 4213, 421 444
Fax: +381 21 557 074

Szám: 101-90-864/2010. Dátum: 2011. január 4.

A Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság költségvetési eszközeinek az etnikai közösségek szervezeteinek pénzbeli támogatására való odaítéléséről szóló határozat 3. szakasza alapján a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság

PÁLYÁZATOT

ír ki

a Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára pénzbeli támogatás odaítélésére

A pályázatot a Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára rendszeres tevékenységük, projektumaik és rendezvényszervezés, valamint felszerelés beszerzésük és beruházási befektetések **2011. évi** társfinanszírozása céljából írjuk ki.

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A pályázaton összesen **30 500 000,00 dinár** összegre lehet pályázni.

Nemzeti közösség	Az egyes nemzeti közösségek rendelkezésére álló teljes összeg
Magyar	14 820 000,00
Horvát	3 130 000,00
Szlovák	3 130 000,00
Román	2 330 000,00
Roma	1 500 000,00
Ruszin	1 200 000,00
Bunjevác	1 100 000,00
Macedón	680 000,00
Ukrán	424 000,00
Német	296 000,00
Cseh	130 000,00
Askhalli	100 000,00
Egyiptomi	100 000,00
Görög	100 000,00
Többi	1 460 000,00
Összesen	30 500 000,00

II. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A pályázat benyújtásának határideje 2011. február 15.

- A pályázatra kizárólag bejegyzett jogi személyek – Vajdaság autonóm tartományi székhelyű etnikai közösségek szervezetei és egyesületei jelentkezhetnek, melyeknek tevékenysége a nemzeti és kulturális identitás megőrzésén és ápolásán, vagy a nemzetek közötti tolerancia megőrzésén és előmozdításán alapul.
- A pályázatra nem jelentkezhetnek közvetlen és közvetett költségvetési felhasználók.
- A késve érkezett, hiányos vagy szabálytalanul kitöltött, nem a felhatalmazott személy által benyújtott kérelmeket, valamint a pályázat tárgyától eltérő kérelmeket nem vitatjuk meg.
- Azoknak a pályázóknak a kérelmeit sem vesszük figyelembe, akiknek a Titkárság az előző pályázatokon ítélt oda eszközöket, de szóban forgó pályázati kötelezettségeiknek nem tettek eleget, vagy nem kérték kellő időben, a jelen pályázatra való jelentkezési határidő lejártáig, hogy a Titkárság hosszabbítsa meg a korábbi pályázatai szerint odaítélt eszközök felhasználási határidejét.
- A Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől szükség szerint kiegészítő dokumentumokat és információt kérjen, vagy kiszálljon a helyszínre, illetve az eszközök odaítéléséhez pótfeltételek teljesítését kérje.
- A Titkárság döntését nem köteles megindokolni.
- A Titkárság fenti döntései ellen jogorvoslatnak nincs helye.
- A jelentkezési űrlapot és a mellékelt dokumentumokat nem küldjük vissza.

III. A PÁLYÁZÁS MÓDJA

- A pályázatra kizárólag a Titkárság pályázati formanyomtatványán lehet jelentkezni, **amelyet két példányban kell benyújtani, a nyilatkozat hitelesített és a pályázó által felhatalmazott személy által aláírt két példányával.** A teljes pályázati dokumentáció az utasításokkal és szabályokkal 2011. január 4-étől, keddtől vehető át a Titkárságon, vagy letölthető a: www.puma.vojvodina.gov.rs honlapról.
- A pályázati jelentkezéshez kötelezően mellékelni kell:
 - a) a szervezet bejegyzéséről szóló hivatalos bizonyítékot;
 - b) az adóazonosító számáról szóló bizonylatot;
 - c) a bankban nyitott számlájáról szóló hivatalos bizonyítékot.
- A pályázati jelentkezéseket szerb nyelven vagy a Vajdaság Autonóm Tartományban hivatalos használatban levő nyelvek egyikén kell benyújtani.
- A pályázati jelentkezéseket személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában Újvidéken (Vajdaság AT kormányépülete) kell benyújtani, vagy postán az alábbi címre kell elküldeni:

*Pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne zajednice
21 000 Novi Sad
Bulevar Mihajla Pupina 16.
Za KONKURS*

A pályázat eredményeit a Titkárság hivatalos honlapján jelentetjük meg.

Deli Andor magiszter s.k.

tartományi titkár

PÁLYÁZATI UTASÍTÁSOK ÉS SZABÁLYOK

magyarázatokkal

I. JOGI ALAP

A Vajdaság autonóm tartományi etnikai közösségek szervezetei számára eszközök odaítélésére vonatkozó pályázatot a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság *A Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság költségvetési eszközeinek az etnikai közösségek pénzübeli támogatására való elosztásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/2006-103. szám) alapján írja ki.*

A pályázaton odaítélendő eszközöket Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetése biztosítja.

II. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. Igénybe vevők

A fenti pályázat szerinti költségvetési eszközök odaítélésére azok az egyesületek, szervezetek és egyéb asszociációk (a továbbiakban: szervezetek) jogosultak, amelyek eleget tesznek az alábbi általános és külön feltételeknek, mégpedig:

- Általános feltételek:

- székhelyük Vajdaság Autonóm Tartomány területén van;
- a bejegyzésre illetékes szervnél be vannak jegyezve;
- a kereskedelmi bankban számlájuk van.

- Külön feltételek:

- etnikai közösségi szervezet és tevékenységük a nemzeti és kulturális identitás megőrzésén és ápolásán alapul, vagy
- olyan szervezet, amelynek tevékenysége a nemzetek közötti tolerancia megőrzésén és előmozdításán alapul.

NEM ítélnék oda eszközöket az alábbi szubjektumoknak:

- természetes személyeknek;
- a Szerb Köztársaság és/vagy Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetése közvetlen és közvetett eszközhasználóinak;
- gazdasági szubjektumoknak;
- a határozattal összhangban más szubjektumoknak.

2. Az eszközök odaítélési kritériumai

Az eszközöket az alábbiak társfinanszírozására ítélnék oda:

- rendes tevékenység;
- felszerelés beszerzése;
- projektek és rendezvények szervezése,

különös tekintettel:

- a kultúra, tudomány és művészet fejlesztése feltételeinek megteremtésére;
- a népi alkotótevékenység ápolására és ösztönzésére;
- a tolerancia szellemének fejlesztését célzó multikulturális jellegű programokra és projektekre;
- a kiemelt jelentőségű kulturális javak bemutatására;
- a nyelv, népszokások és régi mesterségek megőrzésére és ápolására;
- a folklórhagyomány védelmére és bemutatására;

- az irodalmi, drámai, színpadi, zenei és képzőművészeti alkotótevékenységre, megemlékezésekre, fesztiválokra, jubileumi rendezvényekre, művésztelepekre, táborokra;
- az amatőrtevékenység ápolására és előmozdítására, együttesek vendégszereplésére;
- tudományos kutatásokra;
- az anyaországokkal való együttműködésre és a nemzetközi együttműködés egyéb formáira és
- a nemzeti kisebbségek jogainak érvényesítésére irányuló egyéb programokra és projektekre.

A rendes tevékenység, a felszerelés beszerzés, illetve a projektek és rendezvények finanszírozásában való részvételi arány meghatározása alkalmával az alábbi **kritériumokat** alkalmazzuk:

- a teljes anyagi költségek;
- a rendezvény vagy projekt területi jellege és jelentősége (nemzetközi, multietnikai, szélesebb jelentőségű, községközi, helyi stb.);
- a rendezvény időtartama;
- a résztvevők száma;
- a közönség iránta való érdeklődése és látogatottsága;
- a rendezvény folyamatossága és rendszeres megtartása;
- média megjelenítése (tv- és rádióközvetítés vagy felvétel, sajtótudósítás és más módon történő bemutatás);
- kísérő és utótevékenységek (a győztesek külön fellépése és bemutatkozása, gálaestek, gyűjtemény, katalógus és egyéb publikációk stb. megjelentetése);
- a pályázónál foglalkoztatott személyek száma;
- a pályázó által szervezett más tevékenységek, rendezvények és előadások és
- a rendezvények más hazai és külföldi szervek, szervezetek, alapítványok, támogatók vagy adományozók általi finanszírozása.

3. A pályázat benyújtásának módja és szabályai

- A pályázatra írásban kizárólag a Titkárság pályázati formanyomtatványán (K1 melléklet) lehet jelentkezni, **amelyet két példányban kell benyújtani, a nyilatkozat két hitelesített és a felhatalmazott személy által aláírt példányával.**
- A pályázati jelentkezéseket szerb nyelven vagy a Vajdaság Autonóm Tartományban hivatalos használatban levő nemzeti kisebbségi nyelven lehet benyújtani.
- A jelentkezéseket **személyesen** (a tartományi közigazgatási szervek iktatójában Újvidéken - Vajdaság AT kormányépületében) kell benyújtani, vagy **postán** az alábbi címre kell elküldeni:

*Pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne zajednice
21 000 Novi Sad
Bulevar Mihajla Pupina 16.
Za KONKURS*

- A faxon vagy villámpostán (e-mail), illetve a pályázati felhívásban megjelölttől eltérő más módon küldött pályázati jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

A pályázati jelentkezéshez kötelezően be kell nyújtani az alábbi dokumentumokat is:

- a szervezet bejegyzéséről szóló hivatalos bizonyítékot;
- az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolatát;
- a kereskedelmi bankban nyitott számláról szóló hivatalos bizonyítékot.

Nem vitatjuk meg azokat a pályázati jelentkezéseket, amelyek :

- késve érkeznek a Titkársághoz (nem a pályázatban meghatározott határidőben);
- nem a Titkárság pályázati formanyomtatványán nyújtották be;
- a felhatalmazott személy nem írta alá;
- nem hitelesítették a szervezet pecsétjével;
- hiányosak, rendetlenek, olvashatatlanok, ceruzával töltötték ki;

- olyan szubjektum nyújtotta be, akinek nincs joga pályázni.

Azoknak a szervezeteknek a pályázati jelentkezését sem vitatjuk meg, amelyek a Titkárság korábbi pályázatain nekik odaítélt eszközök felhasználásáról nem nyújtottak be **program vagy pénzügyi jelentést**.

III. ELJÁRÁS

A pályázati jelentkezés benyújtásának határidejét minden pályázat külön állapítja meg.

A pályázatot a tömegtájékoztatási eszközökben és a Titkárság alábbi hivatalos honlapján tesszük közzé: www.puma.vojvodina.gov.rs

Miután a pályázati jelentkezés határideje lejár, az idejében érkezett és az egységes formanyomtatványon benyújtott hiánytalan pályázati jelentkezéseket a Titkárság továbbítja a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsaihoz (a továbbiakban: nemzeti tanácsok).

A nemzeti tanácsok a pályázati jelentkezések kézhezvételétől számított 15 napon belül kötelesek a tartományi jogalkotási, közigazgatási és nemzeti közösségi titkárnak (a továbbiakban: tartományi titkár) az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatot megküldeni.

Azokat a pályázati jelentkezéseket, amelyekről a nemzeti tanácsok nem nyilvánítottak az előírt határidőben véleményt, vagy amelyeket olyan etnikai közösség tagjainak szervezete nyújtott be, amelynek nem alakult nemzeti tanácsa, valamint a többi szervezet pályázati jelentkezését külön pályázati bizottság vitatja meg.

A pályázati különbizottságot a tartományi titkár határozattal alakítja meg, amelyben meghatározza az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslat benyújtásának határidejét.

A benyújtott pályázati jelentkezések megvitatását követően a pályázati különbizottság a megalakításáról szóló határozatban megállapított határidőben a tartományi titkár elé terjeszti az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatát.

A tartományi titkár megvitatja a nemzeti tanácsoknak, illetve a pályázati különbizottságnak az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatát, és határozattal dönt az eszközöknek a végső felhasználók részére való odaítéléséről. Ez a határozat végleges, és ellene jogorvoslattal nem lehet élni.

Az eszközök odaítélése a végső felhasználók részére az eszközök odaítélési tervével, a pályázati kritériumok és a nemzeti tanácsok, illetve a pályázati különbizottság javaslatai alapján történik.

Az eszközök odaítélésének tervét a tartományi titkár hozza meg.

A pályázati eredményeket a Titkárság hivatalos honlapján tesszük közzé.

IV. PÁLYÁZATI JELENTKEZÉSI FORMANYOMTATVÁNY

A pályázati formanyomtatvány a pályázat szerves része, melynek alakját és tartalmát a Titkárság állapítja meg.

A pályázati formanyomtatvány az alábbiakat tartalmazó négy részből áll:

- **tevékenység/költség kategóriák**, amelyekre a pályázati eszközöket igényelik (*rendes tevékenység, projektek és rendezvények; felszerelés és beruházási befektetés*);
- **a szervezet adatai**, amely a pályázati eszközöket megpályázza;
- **a megindokolt pályázati kérelem az eszközök odaítélésére a költségjegyzékkel**;
- **a pályázó nyilatkozata**.

Utasítás:

P1 - kitöltésekor a tevékenység/költség kategória elnevezése előtti üres mezőt kell megjelölni.

P2 - a pályázatra jelentkező szervezetre vonatkozóan kért adatokat kell beírni.

P3 - a konkrét pályázati adatokat kell beírni, a költségek rövid leírásával és elszámolásával. Ha a fenti adatoknak szánt mező nem elegendő, akkor egy A4-es formátumú külön lapra kell a további adatokat írni, ami a pályázati jelentkezés szerves része lesz.

P4 - az előre aláírt nyilatkozattal a szervezet, illetve a szervezet felelős személye vállalja a formanyomtatványban rögzített kötelezettségeket.

Megjegyzés:

A P4 3., 4. és 5. pontja kötelezi a szervezet felelős személyét, hogy a pályázaton odaítélt eszközöket RENDELTETÉSSZERŰEN használja fel, és erről a Titkárságnak benyújtja a megfelelő pénzügyi dokumentációt, illetve az odaítélt eszközöknek a rendeltetésüktől eltérő felhasználása, illetve a felhasználásukra vonatkozó teljes jelentés a folyó év december 31-éig való benyújtásának elmulasztása esetén, az odaítélt eszközöket teljes egészében visszafizesse a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárságnak.

V. PÉNZÜGYI JELENTÉS

A pénzügyi jelentésnek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- a rendeltetészerűen teljesített költségeknek a felhatalmazott személy pecsétjével és aláírásával hitelesített **rövid leírását**;
- **a számlák, szerződések** és odaítélt eszközök felhasználásának rendeltetésével közvetlen kapcsolatban álló szolgáltatások és javak fizetési alapjára vonatkozó más megfelelő bizonyítékok hitelesített fénymásolatát;
- **a felhatalmazott bankok** hitelesített **kivonatainak** fénymásolatait a Titkárság részéről történt eszközbefizetésről és az előző pontban említett fizetések szerinti eszközök kifizetéséről.

ELÉRHETŐSÉG

1. Adatok a Titkárság elérhetőségére:

Szerb Köztársaság – Vajdaság Autonóm Tartomány

**TARTOMÁNYI
JOGALKOTÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI
TITKÁRSÁG**

21000 Újvidék
Mihajlo Pupin sugárút 16.

(Pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne zajednice
21 000 Novi Sad
Bulevar Mihajla Pupina 16)

Tel: +381 21 487-42-13, 421-444
Fax: +381 21 557- 074

2. A pályázati jelentkezések átvételével megbízott személy:

Adrian Borka

Telefon: 021/456-490; 021/487-46-08

Fax: 021/557-074

Honlap:

www.puma.vojvodina.gov.rs

Delj Andor magiszter s.k.

tartományi titkár